

SESIÓN DEL CONSEJO 98-03
26 de mayo de 1998

ACTA RESUMIDA

El Consejo, representado por los Representantes Alternos, celebraron una conferencia telefónica el 26 de mayo de 1998. El señor José Luis Samaniego (México) presidió la sesión y los señores Avrim Lazar y William Nitze representaron a Canadá y Estados Unidos, respectivamente. La señora Janine Ferretti, Directora Ejecutiva Interina de la CCA, y el señor Marc Paquin, Secretario del Consejo, participaron en nombre del Secretariado. La señora Lorraine Brooks asistió como observadora en lugar de la Presidenta del CCPC. Se contó también con la presencia de otros funcionarios gubernamentales.

Punto 1 Apertura de la sesión y aprobación de la agenda

El Presidente abrió la sesión y se aprobó el orden del día de acuerdo con la agenda provisional, salvo que el punto 7 pasó al segundo lugar. El análisis a fondo del punto 6 se pospuso para la siguiente reunión en aras de dar más tiempo a las Partes para revisar la versión revisada del Programa Anual y Presupuesto 1998.

Punto 2 Proceso de planeación estratégica

Los Representantes Alternos resolvieron celebrar el 8 de junio de 1998, en el Far Hills Inn en Val-Morin, la lluvia de ideas sobre el proceso de planeación estratégica. También se acordó una conferencia telefónica trinacional para el 18 de junio en la mañana y una reunión del comité ejecutivo de preparación en Mérida el 23 del mismo mes. Habrá también conferencias telefónicas binacionales.

Los Representantes Alternos decidieron reunirse de manera informal el 7 de junio en la noche en el Far Hills Inn.

Punto 3 Aprobación de las actas resumidas (97-10, 98-01, 98-02)

Se acordó que México hará circular el lenguaje propuesto para el punto 2 del acta resumida de la sesión 97-10, que se relaciona con las tres principales decisiones tomadas por el Secretariado respecto a las peticiones del artículo 14. El acta resumida de la sesión 98-01 fue aprobada por los Representantes Alternos. En relación con la de la sesión 98-02, a México le gustaría que el Secretariado refleje con detalles adicionales las decisiones tomadas en ella, para lo cual ese país compartirá con el Secretariado sus notas de la sesión respectiva.

Punto 4 Palabras del presidente del CCPC

En representación del presidente del CCPC asistió como observadora la señora Lorraine Brooks, quien no hizo comentario alguno.

Punto 5 Informe de la Directora Ejecutiva Interina

La Directora Ejecutiva Interina informó con brevedad al Consejo sobre las actividades más recientes del Secretariado.

Punto 6 Aprobación del Programa Anual y Presupuesto 1998

Los Representantes Alternos acordaron proporcionar al Secretariado, a más tardar el 29 de mayo de 1998, sus comentarios sobre el Programa Anual y Presupuesto 1998 (versión de abril de 1998).

Punto 7 Sesión ordinaria del Consejo 1998

Los Representantes Alternos aprobaron el programa provisional, la agenda comentada y el programa de actividades disponibles para todos los participantes registrados en la sesión ordinaria del Consejo con cambios menores que el Secretariado incorporará en la próxima versión de estos documentos.

México señaló que el Gobernador del Estado de Yucatán estará presente en la sesión pública de inauguración para dar la bienvenida al Consejo y a los participantes y presidir la apertura de la sesión.

Los Representantes Alternos solicitaron que se elabore un resumen ejecutivo del informe sobre el estado del medio ambiente para la sesión ordinaria del Consejo. El Secretariado distribuirá el 1 de junio de 1998 dicho resumen y otro sobre la segunda fase del proyecto sobre el comercio de emisiones.

México ofrecerá en breve un documento de antecedentes sobre el punto 12.2 de la sesión ordinaria del Consejo relacionado con los procedimientos administrativos de la CCA.

Los Representantes Alternos acordaron enviar el programa de actividades a los participantes registrados y que la primera hora de la sesión del Consejo, el jueves 25 de junio, se celebre ante el público.

Punto 8 Informe del Comité de Revisión de conformidad con el artículo 10(1)(b)

Los Representantes Alternos giraron instrucciones para que el Secretariado redacte una carta, para su firma, dirigida al Comité de Revisión instándolo a enviar tan pronto como sea posible un ejemplar previo de la versión original (en inglés) de su informe al Consejo a fin de que las Partes se preparen mejor para la lluvia de ideas del plan estratégico trienal de la CCA y la sesión ordinaria del Consejo, en el entendido de que la traducción del informe se realizará con rapidez.

Punto 9 Peticiones del artículo 14

En relación con el documento “Recomendaciones del Secretariado al Consejo para elaborar un expediente de hechos de conformidad con los artículos 14 y 15 del ACAAN” emitido por el Secretariado, los Representantes Alternos instruyeron al Secretariado para que elimine del documento toda referencia a la palabra “recomendación” y use el lenguaje del artículo 15 del

acuerdo; envíe dicha versión a las Partes y a los peticionarios, y modifique en consecuencia el registro y el expediente público. Asimismo, se acordó que durante la revisión de las directrices del artículo 14 las Partes se aboquen a seleccionar un nombre adecuado para identificar el documento preparado por el Secretariado conforme al artículo 15(1) y sustituir el término “recomendación” empleado hasta ahora.

Canadá señaló que le gustaría estudiar la petición de BC Hydro antes de la sesión ordinaria del Consejo y que espera que se discuta en la próxima reunión de los Representantes Alternos. También indicó que espera poder proporcionar información a las otras Partes sobre su posición relativa a la decisión del Consejo respecto a dicha petición de BC Hydro la próxima semana.

Punto 10 Otros asuntos

El Secretariado propuso que se someta a consideración de las Partes que los recursos excedentes de 1996 se canalicen a un “Fondo de Alivio para Emergencias” a fin de ayudar a México a hacer frente a los importantes incendios forestales actualmente activos en su territorio. México y Estados Unidos acordaron en principio y México indicó que propondrá el lenguaje para abordar el asunto de manera adecuada. Canadá indicó que la manera en que procede normalmente, es aplicar la cantidad que le corresponde de los fondos excedentes al monto total de su contribución del siguiente año en conformidad con el reglamento financiero, sin embargo aceptó considerar la propuesta.

En este punto, México señaló que está en proceso de concluir la designación de su comité consultivo nacional según lo estipulado en el artículo 17 del ACAAN. Asimismo, indicó que está en espera de dicha designación para elegir a los receptores de la ayuda financiera.

Preparada por Marc Paquin, Secretario del Consejo
26 de mayo de 1998

AGENDA COMENTADA
para la
SESIÓN 98-03 DE LOS REPRESENTANTES ALTERNOS

Celebrada vía teleconferencia el martes 26 de mayo de 1998

de las 12:40 a las 14:00 horas (hora del Este) /
de las 11:45 a las 13:00 horas (hora de México)

PRESIDENTE: J.L. Samaniego (México)

- Punto 1 Apertura de la sesión y aprobación de la agenda
- Punto 2 Aprobación de las actas resumidas (97-10, 98-01, 98-02)
- Punto 3 Informe de la Directora Ejecutiva Interina
- Punto 4 Palabras del Presidente del CCPC
- Punto 5 Aprobación del Programa y Presupuesto Anual 1998
- Punto 6 Sesión ordinaria del Consejo, 1998
- Punto 7 Proceso de planeación estratégica
- Punto 8 Informe del Comité de Revisión de conformidad con el artículo 10(1)(b)
- Punto 9 Peticiones del artículo 14
- Punto 10 Otros asuntos
- Punto 11 Próxima sesión de los Representantes Alternos
- Punto 12 Clausura de la sesión

SESIÓN 98-03 DE LOS REPRESENTANTES ALTERNOS
COMENTARIOS SOBRE LA AGENDA

Punto 1 Apertura de la sesión y aprobación de la agenda

De acuerdo con su reglamento (R. 9.6), el Consejo deberá aprobar la agenda al inicio de la sesión, con base en la agenda provisional.

Se prevé que los Representantes Alternos aprueben la agenda de la sesión.

DOCUMENTOS:

- a) Agenda provisional comentada C/C.01/98-03/AGEN/01/Rev.3

Punto 2 aprobación de las actas resumidas

En conformidad con el reglamento del Consejo (R. 11), el Director Ejecutivo elaboró las actas resumidas de las sesiones de los Representantes Alternos 97-10 (aprobación del punto 2 pendiente), 98-01 y 98-02. Los expositores pueden enviar correcciones de las actas resumidas en lo que respecta a sus presentaciones, antes de su aprobación final por el Consejo (R.11).

Se prevé que los Representantes Alternos revisen y aprueben, según corresponda, las actas resumidas.

DOCUMENTOS:

- a) Borrador del acta resumida de la sesión 97-10 (punto 2 solamente) C/C.01/97-10/SR/01/Rev.3
b) Borrador del acta resumida de la sesión 98-01 C/C.01/98-01/SR/01/Rev.2
c) Borrador del acta resumida de la sesión 98-02 C/C.01/98-02/SR/01/Rev.1

Punto 3 Informe de la Directora Ejecutiva Interina

Con arreglo al reglamento del Consejo (R. 5.3), el Director Ejecutivo puede hacer comentarios al Consejo en forma oral y por escrito. La Directora Ejecutiva Interina informará sobre las actividades del Secretariado.

DOCUMENTOS: Ninguno

Punto 4 Palabras del presidente del CCPC

El presidente del CCPC informará a los Representantes Alternos sobre las actividades del CCPC.

DOCUMENTOS: Ninguno

Punto 5 aprobación del Programa y Presupuesto Anual 1998

Se prevé que los Representantes Alternos aprueben el Programa y Presupuesto Anual 1998 de la CCA, presentado por la Directora Ejecutiva Interina en mayo de 1998, de acuerdo con el artículo 11(6) del ACAAN.

DOCUMENTOS:

- a) Programa y Presupuesto Anual 1998 (abril de 1998)
b) Propuesta de presupuesto revisado (23 de abril de 1998) C/C.01/98-03/DISC/02/Rev.1
c) Desglose de los costos de las actividades por proyecto (23 de abril de 1998) C/C.02/98-03/DISC/03/Rev.2

Punto 6 sesión ordinaria del Consejo, 1998

Se propone que en este punto los Representantes Alternos discutan y finalicen los preparativos para la quinta sesión ordinaria del Consejo, que se llevará a cabo los días 25 y 26 de junio de 1998 en Mérida, México, así como la revisión de la documentación correspondiente. Concluir el programa y la agenda es indispensable para la organización oportuna de la sesión. La discusión se centrará en los siguientes rubros:

- Programa provisional
- Agenda provisional

- Sesión pública y taller
- Logística y otros asuntos

Punto 6.1 Programa provisional

Se prevé que los Representantes Alternos revisen el programa provisional de la sesión con miras a hacer los ajustes finales.

DOCUMENTOS:

- a) Programa provisional C/98-00/PLAN/02/Rev.3

Punto 6.2 Agenda provisional

El propósito de este punto es que se discutan los elementos de la agenda de la sesión privada. El Secretariado requiere orientación para concluir la agenda provisional y la integración de la documentación de apoyo.

DOCUMENTOS:

- a) Agenda provisional comentada C/98-00/AGEN/01/Rev.4
 b) Apuntes del Secretariado C/98-00/BACK/02, 03, 04, 05

Punto 6.3 Sesión pública y mesas redondas de discusión

Se prevé que los Representantes Alternos revisen y discutan los preparativos y el formato de la sesión pública y del taller; asimismo, que aconsejen al Secretariado sobre la selección de los candidatos a recibir apoyo financiero.

DOCUMENTOS:

- a) Carta de la Directora Ejecutiva Interina al público fechada 4 de mayo
 (asunto: programa general para el público)
 b) Memorando del 4 de mayo de la Directora Ejecutiva Interina a los Representantes Alternos
 (asunto: apoyo financiero)
 c) Programa provisional de las actividades abiertas a todos los participantes registrados C/98-00/AGEN/02

Punto 6.4 Logística y otros asuntos

El Secretariado y México (anfitrión) proporcionarán información logística.

DOCUMENTOS: Ninguno

Punto 7 Proceso de planeación estratégica

Se prevé que los Representantes Alternos discutan el proceso de planeación estratégica y acuerden una nueva fecha para la reunión.

DOCUMENTOS:

- a) Ejercicio para elaborar un plan estratégico trienal para el programa y presupuesto anual
 de la CCA (versión preliminar) C/C.01/98-03/DISC/01
 b) Agenda para la reunión de planeación estratégica

Punto 8 Informe del Comité de Revisión de conformidad con el artículo 10(1)(b)

De conformidad con la Resolución de Consejo 97-06, el Consejo preparará un informe final que “se pondrá a disposición del público y que incluirá el informe completo que haya elaborado para el Consejo el Comité de Revisión”. Se propone que los Representantes Alternos definan el proceso que habrá de seguirse para la elaboración y publicación del informe final del Consejo.

DOCUMENTOS:

- a) Resolución de Consejo 97-06
 b) Informe del Comité de Revisión

Punto 9 Peticiones del artículo 14

Se propone que en este punto el Consejo acuerda de un proceso de decisión para determinar si solicitará al Secretariado la preparación de un expediente de hechos en materia de la petición 97-001 (BC Hydro y Canadá) o no, tras la recomendación que el Secretariado presentó al Consejo el 27 de abril de 1998 en el sentido de sí elaborar un expediente de hechos.

DOCUMENTOS:

- a) Recomendación del Secretariado al Consejo de elaborar un expediente de hechos de conformidad con los artículos 14 y 15 del ACAAN

A14/SEM/97-001/ADV/15

Punto 10 Otros Asuntos

Al momento de redactar la presente, el Secretariado no propone ningún asunto bajo este punto.

Punto 11 próxima sesión de los Representantes Alternos

Se prevé que los Representantes Alternos fijen la fecha de su próxima sesión.

DOCUMENTOS: Ninguno

Punto 12 Clausura de la sesión

Clausura de la sesión a cargo del Presidente.

DOCUMENTOS: Ninguno